ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2021/1875

z 22. októbra 2021

o pozícii, ktorá sa má v mene Únie prijať v rámci každoročných konzultácií so Spojeným kráľovstvom s cieľom dohodnúť sa na celkových povolených výlovoch

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) 29. apríla 2021 Rada prijala rozhodnutie (EÚ) 2021/689 ([1]) o uzavretí Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej ([2]) (ďalej len „dohoda o obchode a spolupráci“). Dohoda o obchode a spolupráci nadobudla platnosť 1. mája 2021.

(2) Podľa článku 494 dohody o obchode a spolupráci sa Únia a Spojené kráľovstvo (ďalej len „zmluvné strany“) dohodli na spolupráci s cieľom zabezpečiť, aby rybolovné činnosti týkajúce sa spoločných populácií v ich vodách boli dlhodobo environmentálne udržateľné a prispievali k dosahovaniu hospodárskych a sociálnych prínosov pri plnom rešpektovaní práv a povinností nezávislých pobrežných štátov, ako ich vykonávajú zmluvné strany. Zmluvné strany majú spoločný cieľ využívať spoločné populácie rýb v takej miere, aby sa umožnilo udržiavanie a postupné obnovovanie populácií lovených druhov nad úrovňami biomasy, pri ktorých možno dosiahnuť maximálny udržateľný výnos (MSY).

(3) Podľa článku 498 dohody o obchode a spolupráci majú zmluvné strany viesť každoročné konzultácie s cieľom dohodnúť sa na celkových povolených výlovoch (TAC) spoločných populácií rýb.

(4) Komisia by mala vykonávať každoročné konzultácie v mene Únie a na základe pozícií Únie, ktoré stanovuje Rada v súlade s príslušnými ustanoveniami zmluvy.

(5) Pravidelné a plné zapojenie Rady a jej prípravných orgánov do procesu každoročných konzultácií so Spojeným kráľovstvom o stanovení rybolovných možností pre predmetné populácie by sa malo zabezpečiť vďaka rozsiahlej koordinácii a spolupráci medzi Radou a Komisiou v súlade so zásadou lojálnej spolupráce medzi inštitúciami Únie zakotvenou v článku 13 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ).

(6) Európsky parlament má byť ihneď a v plnom rozsahu informovaný podľa článku 218 ods. 10 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

([1]) Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/689 z 29. apríla 2021 o uzavretí, v mene Únie, Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej a Dohody medzi Európskou úniou a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska o bezpečnostných postupoch pri výmene a ochrane utajovaných skutočností (Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 2).

([2]) Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 10.

(7) Podľa článku 2 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 ([3]) má Únia zabezpečiť, aby rybolovné a akvakultúrne činnosti boli dlhodobo environmentálne udržateľné a riadili sa spôsobom, ktorý je v súlade s cieľmi, ktorými je dosiahnuť hospodársky a sociálny prínos a prínos v oblasti zamestnanosti, a prispievali k dostupnosti dodávok potravín.

(8) Podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 má Únia uplatňovať prístup predbežnej opatrnosti k riadeniu rybárstva a snažiť sa zabezpečiť, aby sa pri využívaní živých morských biologických zdrojov populácie lovených druhov obnovovali a udržiavali nad úrovňami, pri ktorých možno dosiahnuť MSY.

(9) Podľa článku 2 ods. 5 písm. j) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa vyžaduje, aby riadenie rybárstva bolo v súlade s cieľom, ktorým je dosiahnuť dobrý environmentálny stav, ako sa uvádza v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES ([4]). V článku 2 ods. 5 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 v spojení s článkom 7 ods. 1 písm. d) uvedeného nariadenia sa ďalej vyžaduje, aby Únia postupne odstránila odhadzovanie úlovkov, a to okrem iného presadzovaním rybolovných metód, ktoré prispievajú k selektívnejšiemu rybolovu, k zabráneniu nechceným úlovkom a k čo najväčšiemu zníženiu ich množstva, ako aj k rybolovu s malým vplyvom na morský ekosystém a rybolovné zdroje.

(10) V článku 3 písm. c) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa stanovuje, že Únia má prijímať opatrenia na ochranu a hospodárenie na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní.

(11) V článku 28 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa stanovuje, že Únia má viesť svoje vonkajšie vzťahy v oblasti rybárstva v súlade s cieľmi a zásadami stanovenými v článkoch 2 a 3 uvedeného nariadenia a má okrem iného aktívne podporovať rozvoj vedeckých znalostí a odporúčaní. V článku 28 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa tiež stanovuje, že ustanoveniami o vonkajšej politike stanovenými v časti VI uvedeného nariadenia nie sú dotknuté osobitné ustanovenia prijaté podľa článku 218 ZFEÚ.

(12) V článku 33 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa stanovujú zásady a ciele hospodárenia s populáciami spoločného záujmu pre Úniu a tretie krajiny, ako aj ustanovenia týkajúce sa dohôd o výmene a spoločnom hospodárení.

(13) Vzhľadom na vyvíjajúci sa charakter rybolovných zdrojov, na ktoré sa vzťahuje dohoda o obchode a spolupráci, a na potrebu, aby pozícia Únie zohľadňovala nový vývoj vrátane nových vedeckých a iných relevantných informácií predložených pred každoročnými konzultáciami alebo počas nich, mali by sa ustanoviť každoročné spresnenia pozície Únie v týchto konzultáciách. Tieto ustanovenia by mali byť v súlade so zásadou lojálnej spolupráce medzi inštitúciami Únie zakotvenou v článku 13 ods. 2 Zmluvy o EÚ.

(14) Podľa bodu 2 písm. c) prílohy II k rozhodnutiu Rady (EÚ) 2021/1765 ([5]) sa Únia môže usilovať zaznamenať záležitosti, na ktorých sa dohodli zmluvné strany po konzultáciách podľa článku 498 dohody o obchode a spolupráci.

(15) Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v prijať mene Únie v rámci každoročných konzultácií so Spojeným kráľovstvom, keďže výsledok konzultácií by sa mal zaviesť do práva Únie,

([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

([4]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19).

([5]) Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/1765 z 5. októbra 2021 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať na obdobie 2021 – 2026 v Osobitnom výbore pre rybolov zriadenom Dohodou o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej (Ú. v. EÚ L 355, 7.10.2021, s. 135).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozícia, ktorá sa má v mene Únie prijať v rámci každoročných konzultácií so Spojeným kráľovstvom o rybolovných možnostiach pre spoločné populácie rýb vrátane hlbokomorských populácií podľa článku 498 Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej (ďalej len „dohoda o obchode a spolupráci“), sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

2. Spresnenie pozície Únie uvedenej v odseku 1 sa vykonáva každoročne v súlade s článkom 2.

Článok 2

1. Pravidelné a plné zapojenie Rady do každoročných konzultácií sa zabezpečuje prostredníctvom rozsiahlej koordinácie a spolupráce medzi Radou a Komisiou.

2. Pred začiatkom každoročných konzultácií so Spojeným kráľovstvom a počas nich Komisia prijíma kroky potrebné na zaistenie toho, aby sa v pozícii, ktorá sa má vyjadriť v mene Únie, zohľadnili najnovšie vedecké odporúčania a iné relevantné informácie, ktoré sú k dispozícii, v súlade so zásadami a usmerneniami uvedenými v prílohe. Pozícia sa uvedie v písomnom zázname, v ktorom sa dokumentujú dojednania medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom vyplývajúce z konzultácií podľa článku 498 dohody o obchode a spolupráci.

3. Na tento účel Komisia predloží Rade v dostatočnom predstihu pred každoročnými konzultáciami a v prípade potreby počas nich písomný dokument na základe odporúčaní a informácií uvedených v odseku 2, v ktorom uvedie konkrétne aspekty navrhovaného spresnenia pozície Únie na účely prerokovania a schválenia podrobností pozície, ktorá sa má vyjadriť v mene Únie. Rada je o tejto záležitosti počas celého procesu informovaná, pričom Komisia predloží Rade v dostatočnom predstihu pred podpisom písomného záznamu uvedenom v odseku 2, pozíciu Únie na schválenie podrobných výsledkov každoročných konzultácií.

4. Proces uvedený v tomto článku zahŕňa koordinačné stretnutia *in situ*, prezentácie, debrífingy a diskusie, ako aj plné zapojenie národných delegácií do každoročných konzultácií, a to aj v rámci delegácie Únie a v prípade potreby aj prostredníctvom technických zasadnutí.

5. Ak v priebehu každoročných konzultácií nie je možné dospieť k dohode medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom a ak je potrebné, aby sa v pozícii Únie zohľadnili nové prvky, Komisia postúpi danú záležitosť Rade.

6. Ak je po ukončení každoročných konzultácií vhodné zmeniť TAC v roku alebo rokoch, na ktoré boli dohodnuté, Komisia v dostatočnom predstihu a na základe najnovších vedeckých a iných relevantných informácií a v súlade so zásadami a usmerneniami uvedenými v prílohe predloží Rade nový písomný dokument, v ktorom uvedie konkrétne aspekty navrhovaného spresnenia pozície Únie k takejto zmene na účely prerokovania a schválenia podrobností pozície, ktorá sa má vyjadriť v mene Únie, pred podpísaním písomného záznamu.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 30. júna 2027. Rada ho podľa potreby posúdi a v príslušných prípadoch ho na návrh Komisie zreviduje. Preskúmanie sa v každom prípade uskutoční do 30. júna 2023.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 22. októbra 2021

Za Radu
predseda
G. DOVŽAN

PRÍLOHA

POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ V MENE ÚNIE PRIJAŤ V RÁMCI KAŽDOROČNÝCH KONZULTÁCIÍ SO SPOJENÝM KRÁĽOVSTVOM S CIEĽOM DOHODNÚŤ SA NA CELKOVÝCH POVOLENÝCH VÝLOVOCH

1. ZÁSADY

V rámci každoročných konzultácií so Spojeným kráľovstvom sa Únia:

a) snaží zabezpečiť, aby dohodnuté rybolovné možnosti boli v súlade s medzinárodným právom, a najmä s ustanoveniami Dohovoru Organizácie Spojených národov (OSN) o morskom práve z roku 1982 a Dohody OSN z roku 1995 o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti;

b) snaží zaistiť dodržiavanie medzinárodných záväzkov Únie;

c) snaží dosiahnuť súlad a synergie s politikami, ktoré Únia presadzuje v rámci svojich bilaterálnych vzťahov s inými tretími krajinami v oblasti rybárstva a v regionálnych rybárskych organizáciách, a zaistiť súdržnosť s ostatnými svojimi politikami, najmä v oblasti vonkajších vzťahov, zamestnanosti, životného prostredia, obchodu, rozvoja a výskumu a inovácie;

d) snaží zabezpečiť, aby sa TAC a iné funkčne prepojené opatrenia stanovili spôsobom, ktorý je v súlade s dohodou o obchode a spolupráci, a aby v plnej miere zohľadnili všetky opatrenia alebo usmernenia stanovené Osobitným výborom pre rybárstvo;

e) snaží zaistiť, aby sa TAC určovali spoločne v súlade s cieľom spoločnej rybárskej politiky (SRP), ktorým je zaistiť, aby bolo rybárstvo dlhodobo environmentálne udržateľné a aby sa riadilo spôsobom, ktorý je v súlade s cieľmi dosiahnutia hospodárskeho a sociálneho prínosu a prínosu v oblasti zamestnanosti vrátane hlavného ochranného cieľa SRP, najmä MSY ako aj uplatniteľných viacročných plánov;

f) snaží konať v súlade so závermi Rady z 19. marca 2012 v súvislosti s oznámením Komisie o vonkajšom rozmere SRP;

g) snaží zabezpečiť nediskriminačné pravidlá pre flotilu Únie na základe rovnakých zásad a noriem, aké sa uplatňujú podľa práva Únie;

h) snaží stanoviť časové harmonogramy pre každoročné konzultácie o rybolovných možnostiach;

i) snaží zaistiť dodržiavanie právnych predpisov Únie v oblasti životného prostredia, najmä smernice 2008/56/ES, ako aj súlad s ostatnými politikami Únie.

2. USMERNENIA

Únia vynaloží všemožné úsilie na to, aby so Spojeným kráľovstvom dosiahla dohodu o rybolovných možnostiach (TAC a funkčne súvisiace opatrenia) na základe ďalej uvedenej koncepcie.

Komisia pri tom počas každoročných konzultácií úzko spolupracuje s Radou s cieľom:

a) snažiť sa stanoviť TAC na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní v snahe dosiahnuť mieru využívania na úrovni MSY;

b) snažiť sa stanoviť TAC uplatnením prístupu predbežnej opatrnosti k rybárstvu, ak takéto vedecké odporúčania týkajúce sa miery využívania na úrovni MSY nie sú k dispozícii;

c) snažiť sa predchádzať nadmernému využívaniu predmetných populácií stanovením TAC na podobnej úrovni ako v predchádzajúcich rokoch v prípade, že nie sú k dispozícii žiadne vedecké odporúčania;

d) snažiť sa kombinovať rôzne vedecké odporúčania pri stanovovaní TAC, a to aj vtedy, keď sa v nich kombinuje prístup založený na MSY s prístupom predbežnej opatrnosti, v prípade TAC, pri ktorých existuje nesúlad medzi oblasťou odporúčania a oblasťou riadenia, alebo v prípade, že sa TAC vzťahujú na viac než jeden druh, a snažiť sa nájsť vhodný postup na zohľadnenie rôznych odporúčaní pri stanovovaní TAC pre rajotvaré ryby;

e) snažiť sa stanoviť TAC s posúdením MSY a odporúčaním F_{MSY} v súlade s cieľom SRP o dosiahnutí MSY a s platnými viacročnými plánmi; ak viacročné plány umožňujú používanie rozsahov F_{MSY} stanovených Medzinárodnou radou pre výskum mora (ICES), Únia by sa mala snažiť využiť dané ustanovenia, ak sú splnené podmienky stanovené v daných viacročných plánoch;

f) snažiť sa stanoviť TAC na základe prístupu predbežnej opatrnosti zodpovedajúcej hlavným odporúčaním uvedeným v dokumente vedeckého odporúčania ICES obsahujúcom preventívne odporúčanie týkajúce sa: i) populácií ulovených ako vedľajší úlovok (v rámci viacročných plánov); ii) cieľových populácií (v rámci viacročných plánov), v prípade ktorých ICES poskytuje len preventívne odporúčania; a iii) TAC s viacročným preventívnym odporúčaním, v prípade ktorých by sa mala dosiahnuť stabilita;

g) snažiť sa zohľadniť ťažkosti pri súčasnom rybolove všetkých populácií v zmiešanom rybolove na úrovni MSY, a najmä tam, kde je veľmi ťažké zabrániť fenoménu blokačných druhov, vrátane TAC s odporúčaním o nulových úlovkoch pre TAC cieľových druhov alebo TAC vedľajších úlovkov; Únia by sa mala v relevantných prípadoch v rámci viacročných plánov snažiť doplniť úroveň TAC v príslušných morských oblastiach o nápravné opatrenia;

h) snažiť sa stanoviť TAC na vedecké alebo monitorovacie účely v súlade s vedeckými odporúčaniami;

i) snažiť sa dosiahnuť súlad s uplatniteľnými právnymi predpismi Únie v súvislosti s konkrétnymi druhmi a populáciami;

j) snažiť sa o konvergenciu v prípade druhov, ktorých rybolov je zakázaný, na základe vedeckých odporúčaní vrátane všeobecného zákazu rybolovu hlbokomorských žralokov;

k) snažiť sa dohodnúť na koncepciách spôsobu a uplatňovania úprav dohodnutých TAC v nadväznosti na uplatňovanie výnimiek z povinnosti vyloďovať úlovky (výnimka *de minimis* a výnimka z dôvodu vysokej miery prežitia, ktoré sa vzťahujú na povinnosť vylodiť všetky úlovky); Únia by sa mala usilovať o čo najvyššiu úroveň dohodnutých koncepcií takýchto výnimiek spôsobom, ktorý je v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013;

l) snažiť sa dospieť k dohode o koncepcii ochrany morony striebristej v severných oblastiach na základe vedeckého odporúčania ICES;

m) snažiť sa dohodnúť na ďalších funkčne súvisiacich opatreniach týkajúcich sa TAC, najmä pokiaľ ide o platné osobitné podmienky a medzioblastnú flexibilitu, v súlade s nariadením (EÚ) č. 1380/2013, najmä s jeho článkom 15 ods. 8 a článkom 15 ods. 9;

n) na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní a v súlade s článkom 499 ods. 4 dohody o obchode a spolupráci snažiť sa identifikovať populácie, ktoré sa majú považovať za „osobitné populácie“ na účely stanovenia predbežných TAC v prípade, že každoročné konzultácie nie je možné ukončiť včas v súlade s článkom 498 ods. 2 dohody o obchode a spolupráci;

o) snažiť sa dospieť k dohode o spoločných žiadostiach adresovaných ICES v prípade, že sa identifikuje potreba ďalších odporúčaní;

p) snažiť sa zabezpečiť, aby sa úrovne TAC v súlade s vedeckými odporúčaniami stanovili včas pred začiatkom rybárskeho hospodárskeho roka pre piesočnice, šprotu severnú a tresku koruškovitú v Severnom mori, pre ktoré rybársky hospodársky rok nezodpovedá kalendárnemu roku;

q) snažiť sa pokračovať v uplatňovaní existujúceho dočasného mechanizmu výmeny kvót, kým Osobitný výbor pre rybárstvo nezriadi trvalý mechanizmus.